

Exercice sur un poème de Saint-Denys Garneau

Titre : *Poésies complètes*

Auteur : Hector de Saint-Denys Garneau, poète québécois né en 1912 et mort en 1943.

Mise en contexte : Ce poème est extrait de *Poésies complètes*.

Cage d'oiseau¹

Je suis une cage d'oiseau	C'est un oiseau tenu captif
Une cage d'os	La mort dans ma cage d'os
Avec un oiseau	
	15 Voudrait-il pas s'envoler
L'oiseau dans sa cage d'os	Est-ce vous qui le retiendrez
5 C'est la mort qui fait son nid	Est-ce moi
	Qu'est-ce que c'est
Lorsque rien n'arrive	
On entend froisser ses ailes	Il ne pourra s'en aller
	20 Qu'après avoir tout mangé
Et quand on a ri beaucoup	Mon cœur
Si l'on cesse tout à coup	
10 On l'entend qui roucoule	La source du sang
Au fond	Avec la vie dedans
Comme un grelot	
	24 Il aura mon âme au bec.

1. Hector de Saint-Denys GARNEAU. *Poésies complètes*, Ottawa, Fides, coll. du Nénuphar, 1979, p. 96-97.

Exercice

.....

Lisez le poème « Cage d'oiseau ». Les dix énoncés qui suivent portent sur ce poème, mais ils sont ambigus, vides de sens, illogiques ou présentent d'autres graves problèmes de signification.

But de l'exercice

Rédigez un énoncé clair pour remplacer l'énoncé original. Plusieurs réponses sont possibles.
NOTE – Au besoin, consultez le commentaire qui accompagne le corrigé.

Exemple

Exemple d'un énoncé comportant des problèmes de signification

Dans le poème, nous avons affaire à un volatile enfermé dans une cage qui s'interroge sur sa liberté.

Nouvel énoncé clair

Réponse

Exemple d'un énoncé problématique

Dans le poème, nous avons affaire à un volatile enfermé dans une cage qui s'interroge sur sa liberté.

Commentaire

On veut ici faire un lien entre l'oiseau en cage et sa recherche de liberté. Notons que c'est l'auteur qui se pose des questions et non l'oiseau. De plus, le mot « volatile » ne convient pas dans ce contexte.

Exemples d'énoncés clairs

Ce poème dénonce l'absence de liberté en faisant appel à la symbolique d'un oiseau en cage.

Utilisant l'image d'un oiseau en cage, l'auteur livre ses réflexions sur la liberté.

.....

1. Énoncé problématique

Je dirais que le poème est de forme libre sans structure de forme parce qu'il n'y a pas de ponctuation, même pas de rimes en plus, les vers n'ont pas la même longueur chaque fois et le contenu de chaque strophe ne contient pas toujours le même nombre de vers.

Nouvel énoncé clair

2. Énoncé problématique

Ce poème nous dénonce que la société nous conforme et que notre identité est parfois cachée sous cette cage qui est les valeurs de la société.

Nouvel énoncé clair

3. Énoncé problématique

Le poème nous dit qu'avec un oiseau pris dans une cage, on a l'équivalent de la mort et que la seule vraie liberté représente la mort.

Nouvel énoncé clair

4. **Énoncé problématique**

La ponctuation absente dans le texte confond celui-ci et on ne sait pas quand c'est une déclaration, une question ou une exclamation ou si la phrase est finie.

Nouvel énoncé clair

5. **Énoncé problématique**

La répétition de l'expression « cage d'os » (v. 2, 4 et 14) et du mot « mort » (v. 5 et 14) associe la cage à un squelette d'os et la cage est comme un cercueil de mort.

Nouvel énoncé clair

6. **Énoncé problématique**

Le poème de Garneau démontre un hymne à l'agonie qui louange la mort lente de la liberté représentée par un oiseau en cage qui se meurt.

Nouvel énoncé clair

7. Énoncé problématique

La présence du champ lexical de l'oiseau [« cage » (v. 1, 2, 4 et 14), « nid » (v. 5), « ailes » (v. 7), « roucoule » (v. 10), « s'envoler » (v. 15) et « bec » (v. 24)] et la présence multiple du mot « oiseau » (v. 1, 3, 4 et 13) s'associent bien au contenu du poème pour en accentuer le sujet.

Nouvel énoncé clair

8. Énoncé problématique

Même quand il sera mort, le poète ne sera pas mort, car son âme sera survivante au bec de l'oiseau qui s'envolera.

Nouvel énoncé clair

9. Énoncé problématique

La nombreuse présence du mot « cage » (v. 1, 2, 4 et 14) dans la première moitié du poème contraste avec son absence dans sa suite et la présence des mots « s'envoler » (v. 15) et « s'en aller » (v. 19) dans cette suite qui s'opposent à la notion de « cage ».

Nouvel énoncé clair

10. **Énoncé problématique**

La liberté est présente tout autour de nous autant concrètement dans la libre expression que nous avons tous dans notre société que dans un symbole, en l'occurrence un oiseau.

Nouvel énoncé clair

Corrigé

Les réponses suggérées le sont à titre d'exemples. Plusieurs autres réponses sont possibles. Consultez une personne-ressource (enseignant ou aide au CAF), s'il y a lieu.

1. Énoncé problématique

Je dirais que le poème est de forme libre sans structure de forme parce qu'il n'y a pas de ponctuation, même pas de rimes en plus, les vers n'ont pas la même longueur chaque fois et le contenu de chaque strophe ne contient pas toujours le même nombre de vers.

Commentaire

On décrit ici l'aspect formel du poème, soit ce qui fait de ce dernier un poème libre (par opposition au sonnet, par exemple, qui a une forme bien définie) : pas de ponctuation, pas de rimes, vers de longueurs inégales et strophes de longueurs inégales.

Exemple d'un énoncé clair

Voici les caractéristiques qui font de ce poème un poème libre : absence de ponctuation et de rimes, vers et strophes de longueurs inégales.

2. Énoncé problématique

Ce poème nous dénonce que la société nous conforme et que notre identité est parfois cachée sous cette cage qui est les valeurs de la société.

Commentaire

Ici, on veut associer la « cage » dans laquelle est enfermé l'oiseau et la société; les valeurs de cette dernière embrigadent les gens et briment leur liberté.

Exemple d'un énoncé clair

Ce poème dénonce la société qui contrôle (asservit, brime, régent) la liberté de chacun.

3. Énoncé problématique

Le poème nous dit qu'avec un oiseau pris dans une cage, on a l'équivalent de la mort et que la seule vraie liberté représente la mort.

Commentaire

Pour un oiseau, symbole de la liberté, vivre en cage équivaut à la mort. Ainsi, la mort représente une nouvelle liberté, une libération. L'oiseau en cage représente tout être privé de liberté.

Exemples d'énoncés clairs

Vivre sans être libre équivaut à la mort.

La mort représente une libération pour qui n'est pas libre.

Mieux vaut mourir que vivre sans liberté.

4. Énoncé problématique

La ponctuation absente dans le texte confond celui-ci et on ne sait pas quand c'est une déclaration, une question ou une exclamation ou si la phrase est finie.

Commentaire

On veut souligner que l'absence de ponctuation crée une certaine ambiguïté qui reflète les incertitudes du poète.

Exemple d'un énoncé clair

L'absence de ponctuation montre chez le poète l'angoisse de l'interrogation et la difficulté de répondre avec certitude.

Corrigé (suite)

5. Énoncé problématique

La répétition de l'expression « cage d'os » (v. 2, 4 et 14) et du mot « mort » (v. 5 et 14) associe la cage à un squelette d'os et la cage est comme un cercueil de mort.

Commentaire

On tente ici de faire un lien entre, d'un côté, la « cage d'os » et la « mort », et de l'autre, un squelette et un cercueil.

Exemple d'un énoncé clair

La répétition de l'expression « cage d'os » (v. 2, 4 et 14) et du mot « mort » (v. 5 et 14) fait référence à la présence de la mort et évoque l'idée d'un squelette et d'un cercueil.

6. Énoncé problématique

Le poème de Garneau démontre un hymne à l'agonie qui louange la mort lente de la liberté représentée par un oiseau en cage qui se meurt.

Commentaire

On veut ici faire un lien entre l'absence de liberté et le symbole utilisé par Garneau, soit un oiseau en cage. De plus, les mots « hymne » et « louange » ont une connotation positive qui ne cadre pas avec les mots « agonie » et « mort » (qui ont manifestement une connotation négative). Aussi, attention au verbe « démontrer » qui implique une « démonstration », ce qui n'est pas le cas ici.

Exemple d'un énoncé clair

Le poème de Garneau porte sur l'absence de liberté symbolisée par l'agonie d'un oiseau en cage.

7. Énoncé problématique

La présence du champ lexical de l'oiseau [« cage » (v. 1, 2, 4 et 14), « nid » (v. 5), « ailes » (v. 7), « roucoule » (v. 10), « s'envoler » (v. 15) et « bec » (v. 24)] et la présence multiple du mot « oiseau » (v. 1, 3, 4 et 13) s'associent bien au contenu du poème pour en accentuer le sujet.

Commentaire

On veut ici faire ressortir le lien entre, d'un côté, le champ lexical de l'oiseau et la répétition du mot « oiseau », et de l'autre, le sujet du poème. Autrement dit, le choix des mots concorde avec le sujet.

Exemples d'énoncés clairs

Le sujet du poème est bien appuyé par un choix judicieux de vocabulaire, soit le champ lexical de l'oiseau [« cage » (v. 1, 2, 4 et 14), « nid » (v. 5), « ailes » (v. 7), « roucoule » (v. 10), « s'envoler » (v. 15) et « bec » (v. 24)] et la répétition du mot « oiseau » (v. 1, 3, 4 et 13).

Le champ lexical de l'oiseau [« cage » (v. 1, 2, 4 et 14), « nid » (v. 5), « ailes » (v. 7), « roucoule » (v. 10), « s'envoler » (v. 15) et « bec » (v. 24)] et la répétition du mot « oiseau » (v. 1, 3, 4 et 13) illustrent l'importance de la symbolique de l'oiseau dans le poème.

Corrigé (suite)

8. Énoncé problématique

Même quand il sera mort, le poète ne sera pas mort, car son âme sera survivante au bec de l'oiseau qui s'envolera.

Commentaire

À la fin du poème, le poète fait allusion à l'oiseau qui, ayant fait sien le cœur (symbole de la vie) du poète, continuera à faire vivre l'âme du poète. En d'autres mots, même mort, le poète continuera à faire entendre sa voix, son message.

Exemples d'énoncés clairs

Le poète espère que son âme (sa pensée, sa sensibilité) survivra même après sa mort. Même après la mort, le poète continue à vivre, car la vie spirituelle survit à la vie matérielle (temporelle).

9. Énoncé problématique

La nombreuse présence du mot « cage » (v. 1, 2, 4 et 14) dans la première moitié du poème contraste avec son absence dans sa suite et la présence des mots « s'envoler » (v. 15) et « s'en aller » (v. 19) dans cette suite qui s'opposent à la notion de « cage ».

Commentaire

La répétition du mot « cage » à quatre reprises dans les 14 premiers vers accentue la notion de « restriction de liberté ». Par contre, dans les vers suivants, on met l'accent sur la liberté puisque le mot « cage » est absent et que les mots « s'envoler » (v. 15) et « s'en aller » (v. 19) s'y trouvent.

Exemple d'un énoncé clair

Les quatorze premiers vers du texte mettent l'accent sur l'absence de liberté : le mot « cage » est présent aux vers 1, 2, 4 et 14. Ces vers s'opposent aux dix derniers, qui évoquent la liberté : le mot « cage » est absent, il a cédé la place aux mots « s'envoler » (v. 15) et « s'en aller » (v. 19).

10. Énoncé problématique

La liberté est présente tout autour de nous autant concrètement dans la libre expression que nous avons tous dans notre société que dans un symbole, en l'occurrence un oiseau.

Commentaire

On veut faire comprendre ici que, dans notre société, la liberté se manifeste de deux façons : symboliquement, elle est représentée par un oiseau; concrètement, elle se manifeste par la liberté d'expression dont jouissent les citoyens.

Exemples d'énoncés clairs

Dans notre société, la liberté est non seulement représentée symboliquement par un oiseau, mais dans les faits, elle se concrétise dans la liberté d'expression dont jouissent les citoyens. Dans notre société, la liberté ne se limite pas à une représentation symbolique (l'oiseau), mais elle se manifeste concrètement par la liberté d'expression dont jouissent les citoyens.